

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 35.451/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 7 mei 2003 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Internationaal Verdrag voor de Bescherming van Planten, en met de Bijlage, aangenomen te Rome op 17 november 1997, tijdens de 29^{ste} zitting van de Conferentie van de FAO", heeft op 17 juni 2003 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 35.451/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 7 mai 2003, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention internationale pour la Protection des Végétaux, et à l'Annexe, faite à Rome le 17 novembre 1997, lors de la 29^{ème} session de la Conférence de la FAO", a donné le 17 juin 2003 l'avis suivant :

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

1. Het opschrift van het voorliggende voorontwerp van ordonnantie dient te worden geredigeerd als volgt :

"Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met de herziene tekst van het Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten, en met de Bijlage, aangenomen te Rome op 17 november 1997 tijdens de 29^{ste} zitting van de Conferentie van de FAO".

Artikel 2

2. Men redigere dit artikel als volgt :

"Art. 2. De herziene tekst van het Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten, en de Bijlage, aangenomen te Rome op 17 november 1997 tijdens de 29^{ste} zitting van de Conferentie van de FAO, zullen volkomen gevolg hebben."

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

1. L'intitulé du présent avant-projet d'ordonnance doit être rédigé comme suit :

"Avant-projet d'ordonnance portant assentiment au texte révisé de la Convention internationale pour la protection des végétaux, et à l'Annexe, adopté à Rome le 17 novembre 1997 lors de la 29^{ème} session de la Conférence de la FAO".

Article 2

2. Il convient de rédiger cet article de la manière suivante :

"Art. 2. Le texte révisé de la Convention internationale pour la protection des végétaux, et l'Annexe, adopté à Rome le 17 novembre 1997 lors de la 29^{ème} session de la Conférence de la FAO, sortiront leur plein et entier effet."

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,
J. VELAERS,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. K. BAMS, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme K. BAMS, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER